



**Vendergis, ils 08 da december 2017 allas 20.00 uras en halla plurivalenta
Freitag, 08. Dezember 2017 um 20:00 Uhr in der Mehrzweckhalle**

Tractandas

1. Beinvegni
2. Elecziun dils dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza communal dils 13-06-2017
4. Revisiun parziala dalla planisaziun locala (Bargaus)
5. Damonda da credit per l'introducziun da tempo 30
6. Damonda da credit per il remplazzament dallas cazzolas da via
7. Damonda da credit per l'installaziun d'in stan da mulscher sin l'alp S. Martin
8. Preventiv per igl onn da scola 2018/19 dil consorzi da scola superiura scolaviva
9. Preventiv 2018
10. Fixar pei da taglia 2018
11. Fixar pei da taglia sin schischom 2018
12. Orientaziuns
13. Varia

Traktanden

1. *Begrüssung*
2. *Wahl der Stimmenzähler*
3. *Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13.06.2017*
4. *Teilrevision der Ortsplanung (Bargaus)*
5. *Kreditgesuch für die Einführung von Tempo 30*
6. *Kreditgesuch für den Ersatz der Strassenbeleuchtung*
7. *Kreditgesuch für den Einbau eines Melkstandes auf der Alp S. Martin*
8. *Voranschlag für das Schuljahr 2018/19 des Oberstufenschulverbandes scolaviva*
9. *Budget 2018*
10. *Festlegung des Steuerfusses 2018*
11. *Festlegung der Liegenschaftssteuer 2018*
12. *Orientierungen*
13. *Varia*

Sagogn, ils 22 da november 2017

La suprastonza communal

Der Gemeindevorstand

Messadi radunonza communal da dils 08-12-2017

4. Revisiun parziala dalla planisaziun locala (Bargaus)

Sin la parcella nr. 1360 a "Bargaus" dei in project d'agroturisssem cumplettar las purschidas dalla Ruinalta ed augmentar la valorisaziun turistica. Previ ein dus puozs da pèschs sin la part giusut dalla parcella, ina casa da menaschi ed in plaz da giug e da grillar sco era ina cultivaziun da legums sin la part sura dalla parcella nr. 1360. Ei vegn baghegiu negins baghetgs novs, mobein reutilisau resp. transfurmau baghetgs existents. Projectant e meinagestiun futur ei Franz Gschwend, hortulan da verduras da professiun e cumproprietari dalla Ecco-Jäger Früchte und Gemüse AG sco era dalla societad affiliada Selva Gemüse (Bad Ragaz, Laax ed Arosa). Il project d'agroturisssem Bargaus vegn tenius en funcziun durant ils meins da stad. Las uras da menaschi ein previdas aschia ch'ellas surpassan buc ils temps d'in menaschi agricol normal.

Per ch'il project sa vegnir realisau drova ei ina revisiun parziala dalla planisaziun locala. Per la parcella nr. 1360 vegnan definai el plan da zonas ina zona per agroturisssem e las utilisaziuns previdas el plan general da furmaziun. La lescha da baghegiar dalla vischnaunca Sagogn vegn cumplettada cun in artechel correspondent (art. 28a, zona per agroturisssem).

Ord la lescha davart la protecziun dallas auas revidida dils 1 da schaner 2011 sedat, ch'il basegn da spazi dallas auas, ch'ei necessari per garantir las funcziuns naturalas dallas auas, per la protecziun avon auas grondas e per il diever dallas auas, ei da segirar tochen sil pli tard la fin 2018. Per il sector ch'ei pertuccaus dalla revisiun parziala duei quei vegnir fatg ussa. La lescha da baghegiar vegn cumplettada cun in artechel correspondent (art. 28b, zona spazi d'auas).

A caschun dall'exposiziun da cooperaziun (5 d'october tochen 6 da november 2017) ei vegniu fatg neginas protestas. Il plan da zonas e general da furmaziun sco era ils novs artechels ella lescha da baghegiar ein aschuntai ell'annexa 1 da quest messadi.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun parziala dalla planisaziun locala, consistend da:

- **Revisiun parziala plan da zonas e plan general da furmaziun 1:2000 Bargaus**
- **Revisiun parziala lescha da baghegiar (art. 28a e 28b)**

5. Damonda da credit per l'introducziun da tempo 30

A caschun dalla radunonza communal dils 12-05-2016 ei l'iniziativa tempo 30 vegnida approbada. La suprastanza communal ha silsunter dau sura alla fatschenta HMQ AG l'expertisa che vegn pretendida dalla lescha. Sunter giudicament dalla suprastanza communal ei l'expertisa vegnida tarmessa alla polizia cantunala per examinaziun ed approbaziun. L'approbaziun dalla polizia cantunala ei succedida igl october 2017.

A caschun dalla radunonza communal vegn signur Reto Barandun dalla fatschenta HMQ AG a presentar l'expertisa sco era las mesiras pretendidas per la realisaziun dil project. Tenor calculaziun da cuosts ei da quintar cun cuosts da rodund frs. 30'000.-. Sunter la realisaziun vegn en ina fasa da test examinau, sche las mesiras pridas tonschan ni sch'ei drova mesiras supplementaras.

L'expertisa dalla HMQ AG per l'iniziativa tempo 30 ha custau tochen dacheu rodund frs. 17'000.-. Ussa fuss ei da far il proxim pass e conceder il credit da frs. 30'000.- per metter entuorn las mesiras da reducziun da tempo. Quellas ein veseivlas en Annexa 2.

PROPOSTA: La suprastanza communal ei dil meini ch'il concept ademplescha buc ils basegns per segirtad (negin tempo 30 el contuorn dalla casa da scola, tempo 30 en loghens buc periclitai). Ord quei motiv propona ella da refusar il concept e buc realisar tempo 30.

6. Damonda da credit per il remplazzament dallas cazzolas da via

En connex cun las sanaziuns dallas vias ch'ei vegnidas decididas il december 2016 dalla radunonza communal fa ei ord vesta dalla suprastonza senn da remplazzar las cazzolas da via en inagada e buc sur in temps da 20 onns. Entuorn la casa da scola nova ei gia vegniu installau las novas cazzolas. Quei era en connex cun la nova situaziun cun la fernada digl'auto da posta e dil passapei. Naturalmein vegn era risguardau nua ch'ei fa senn da dislocar cazzolas existentas ni era nua ch'ei fa senn d'installar cazzolas supplementaras.

Tenor la Repower ei da quintar entras la tecnologia LED cun ina reduziun d'energia da rodund 60 %. Quei muntass era ina reduziun da cuosts d'energia da rodund frs. 5'000.- sin frs. 2'000.-. Plinavon selaian las cazzolas drizzar en pli claras ni pli stgiras tenor il temps e stgirentar automaticamein sche negin ei egl intschess sclariu.

Il cuost per las installaziuns novas dallas cazzolas muntan sin frs. 200'000.-. Vitier vegnan aunc cuosts per lavurs da construcziun bassa da rodund frs. 50'000.-. La suprastonza fa la proposta da remplazzar las cazzolas en 2 pass, aschia che la finanziaziun sa vegnir repartida sils onns 2018 e 2019.

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar la damonda da credit sur frs. 250'000.- repartiu sin ils onns 2018 e 2019.

7. Damonda da credit per l'installaziun d'in stan da mulscher sin l'alp S. Martin

Il stavel da vaccas cun la tegia dad alp schaijan biabein 1980 meters sur mar el circuit da Nagens sin territori dalla vischnaunca da Laax. L'alp Sogn Martin s'auda tier ina dallas meglieras en nossa regiun. Nus anflein ina bellezza flora e fauna sin las pastiras. Mintg'onn passentan denter 70 ed 80 vaccas da mulscher la stad si Sogn Martin.

En quei temps vegn mulsch ca. 65'000 liters latg ord il qual vegn produziu en sennaria dad alp caschiel e pischada. Mulsch vegn sco avon bien 40 onns, cun maschina ella honta. Il mulscheder portan lu il latg en sennaria e derschan quel ella caldera. Il davos onns ei denton in ulteriur quita semussaus. Cunquei che la biestga sa semover libramein ellas stallas a casa ein las vaccas buca disadas dad haver la cadeina entuorn culiez. Quei ha menau il davos onns adina puspei tier accidents da personal duront rentar las vaccas. Nus essan responsabels pil beinstar dalla fumeglia e dils animals. Ord motivs da segirtad sco era da higiena eis ei previu d'installar in stan da mulscher ella stalla sin l'alp sogn Martin.

Il cuost e la finanziaziun vesan ora suandont:

Cuosts

stan da mulscher	frs.	80'136.00	tenor offerta
plantschiu buc lischnont	frs.	5'000.00	schazetg
reserva (10 %)	frs.	8'513.60	schazetg
total	frs.	93'649.60	

Finanziaziun

contribuziun soc. d'alp	frs.	20'000.00	empermess
atgnas prestaziuns soc. d'alp	frs.	5'000.00	empermess
contribuziun cantun	frs.	30'000.00	aunc aviert
vischnaunca politica Sagogn	frs.	38'649.60	summa restonta
total	frs.	93'649.60	

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar la damonda da credit brutto sur frs. 95'000.-.

8. Preventiv per igl onn da scola 2018/19 dil consorzi da scola superiura scolaviva

Ell'annexa 3 retscheveis vus il preventiv dalla scola superiura Falera, Laax, Sagogn e Schluein per igl onn da scola 2018/19 cun las cefras detagliadas dil quen current. Quel muossa expensas da frs. 1'507'000.00. Igl onn da scola 2018/19 vegnan rodund 70 scolars a visitar il scalem superiur a Laax.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dalla scola superiura pigl onn da scola 2018/19.

9. Preventiv 2018

Ell'aschunta 4 retscheveis Vus il preventiv 2018 tenor HRM2 cun las cefras detagliadas dil quen current e dil quen d'investiziun.

1. Il quen current muossa in gudogn da frs. 3'560.- tier entradas ed expensas da rodund frs. 4.13 milliuns.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dil quen current pigl onn 2018.

2. Il quen d'investiziun muossa expensas da frs. 1'295'000.- tier entradas da frs. 255'000.-.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dil quen d'investiziun pigl onn 2018.

10. Fixar pei da taglia 2018

PROPOSTA: La suprastanza communal propona da schar il pei da taglia sco tochen dacheu sin 112 % dalla taglia cantunala sempl.

11. Fixar pei da taglia sin schischom 2018

PROPOSTA: La suprastanza communal propona da schar il pei da taglia sco tochen dacheu sin 1.50 %.

Botschaft Gemeindeversammlung vom 08.12.2017

4. Teilrevision der Ortsplanung (Bargaus)

Auf der Parzelle Nr. 1360 im Gebiet „Bargaus“ soll ein Agrotourismusprojekt die Angebote der Ruinaulta ergänzen und die touristische Wertschöpfung erhöhen. Vorgesehen sind zwei Fischteiche im unteren Bereich der Parzelle und ein Betriebsgebäude mit einem Spiel- und Grillplatz sowie ein Gemüseanbau auf dem höher gelegenen Teil der Parzelle Nr. 1360. Dabei werden keine zusätzlichen Gebäude erstellt, sondern bestehende Gebäude umgenutzt resp. umgebaut. Projektant und künftiger Betriebsleiter ist Franz Gschwend, ausgebildeter Gemüsegärtner und Miteigentümer der Ecco-Jäger Früchte und Gemüse AG sowie deren Tochtergesellschaft Selva Gemüse (Bad Ragaz, Laax und Arosa). Das Agrotourismusprojekt Bargaus wird während den Sommermonaten betrieben. Die Betriebszeiten sind so vorgesehen, dass sie tageszeitlich nicht über die Zeiten von normalen landwirtschaftlichen Aktivitäten hinausgehen.

Damit das Projekt realisiert werden kann, ist eine Teilrevision der Ortsplanung erforderlich. Für die Parzelle Nr. 1360 wird im Zonenplan eine Zone für Agrotourismus und die vorgesehenen Nutzungen im Generellen Gestaltungsplan und im Baugesetz verankert. Das Baugesetz der Gemeinde Sagogn wird mit einem entsprechenden Artikel ergänzt (Art. 28a, Zone für Agrotourismus).

Aus dem revidierten Gewässerschutzgesetz vom 1. Januar 2011 ergibt sich, dass der Raumbedarf von Gewässern, der für die Gewährleistung der natürlichen Funktionen der Gewässer, für den Schutz vor Hochwasser und für die Gewässernutzung erforderlich ist, bis spätestens Ende 2018 zu sichern ist. Für den von der Teilrevision betroffenen Abschnitt wird dies nun gemacht. Das Baugesetz wird mit einem entsprechenden Artikel (Art. 28b, Gewässerraumzone) ergänzt.

Im Rahmen der Mitwirkungsaufgabe (5. Oktober bis 6. November 2017) sind keine Einsprachen eingegangen. Der Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan sowie die neuen Artikel des Baugesetzes sind als Anhang 1 dieser Botschaft angefügt.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, der Teilrevision der Ortsplanung, bestehend aus:

- **Teilrevision Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:2000 Bargaus**
- **Teilrevision Baugesetz (Art. 28a und 28b)**

zuzustimmen.

5. Kreditgesuch für die Einführung von Tempo 30

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 12.05.2016 wurde die Initiative Tempo 30 angenommen. Der Gemeindevorstand hat anschliessend das vom Gesetz vorgeschriebene Gutachten der Firma HMQ AG in Auftrag gegeben. Nach Beurteilung durch den Gemeindevorstand wurde das Gutachten zur Überprüfung und Genehmigung der Kantonspolizei Graubünden weitergeleitet. Die Genehmigung durch die Kantonspolizei erfolgte im Oktober 2017.

Anlässlich der anstehenden Gemeindeversammlung wird Herr Reto Barandun der Firma HMQ AG das Gutachten sowie die für die Umsetzung des Projektes verlangten Massnahmen präsentieren. Gemäss Kostenvoranschlag ist mit Kosten von rund CHF 30'000.- zu rechnen. Nach erfolgter Umsetzung wird während einer Testphase überprüft, ob die getroffenen Massnahmen greiffen oder ob es zusätzliche Massnahmen braucht.

Das Gutachten der Firma HMQ AG hat bis jetzt CHF 17'000.- gekostet. Nun gilt es, den nächsten Schritt zu machen und den Kredit über CHF 30'000.- für die Umsetzung der Massnahmen für die Temporeduktion zu sprechen. Die Massnahmen sind im Anhang 2 ersichtlich.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand ist der Meinung, dass das Konzept dem Sicherheitsbedürfnis (kein Tempo 30 in der Umgebung des Schulhauses, Tempo 30 an nicht gefährdeten Orten) nicht entspricht. Aus diesem Grund beantragt er, das Konzept zurückzuweisen und Tempo 30 nicht zu realisieren.

6. Kreditgesuch für den Ersatz der Strassenbeleuchtung

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Strassen, welche im Dezember 2016 von der Gemeindeversammlung beschlossen wurden, macht es aus Sicht des Vorstandes Sinn, die Strassenlampen in einem Mal und nicht über einen Zeitraum von 20 Jahre zu ersetzen. Rund um das Schulhaus wurden im Zusammenhang mit der neuen Postautohaltestelle und dem Trottoir bereits die neuen Lampen installiert. Selbstverständlich wird auch überprüft, wo bestehende Lampen versetzt werden müssen oder wo es sinnvoll wäre, neue zusätzliche Lampen zu installieren.

Gemäss Repower ist durch die LED-Technologie mit einer Reduktion des Energieverbrauchs um rund 60 % zu rechnen. Dies würde auch eine Reduktion der Energiekosten von CHF 5'000.- auf CHF 2'000.- bedeuten. Zudem lässt sich die Helligkeit nach Uhrzeit einstellen und die Lampen verfinstern, sobald sich niemand im beleuchteten Bereich befindet.

Die Kosten für die Installation der neuen Lampen belaufen sich auf CHF 200'000.-. Dazu kommen noch Kosten für die Tiefbauarbeiten von rund CHF 50'000.-. Der Gemeindevorstand schlägt vor, die Lampen in 2 Schritten zu ersetzen, so dass die Finanzierung auf die Jahre 2018 und 2019 verteilt werden kann.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, dem Kreditgesuch über CHF 250'000.-, verteilt auf die Jahre 2018 und 2019, zuzustimmen.

7. Kreditgesuch für den Einbau eines Melkstandes auf der Alp S. Martin

Die Stallungen für Kühe und die Alphütte liegen auf rund 1980 Meter über Meer in der Gegend von Nagens auf Gemeindegebiet von Laax. Die Alp Sogn Martin ist eine der Besten in unserer Region. Auf den Weiden finden wir eine wunderschöne Flora und Fauna. Jedes Jahr verbringen zwischen 70 und 80 Melkkühe den Sommer auf Sogn Martin.

In dieser Zeit werden rund 65'000 Liter Milch gemolken, aus welcher in der Alpsennerei Käse und Butter produziert werden. Gemolken wird wie vor 40 Jahren, mit der Maschine in den Eimer. Die Melker tragen dann die Milch in die Sennerei und giessen diese in den Käsekessel. In den letzten Jahren hat sich jedoch eine andere Sorge gezeigt. Da das Vieh sich in den Ställen zu Hause frei bewegen können, sind die Kühe sich nicht mehr gewohnt, die Kette um den Hals zu tragen. Dies hat in den letzten Jahren immer wieder zu Unfällen des Personals während des Ankettens geführt. Wir sind für das Wohl der Knechte und der Tiere verantwortlich. Aus Sicherheitsgründen sowie auch aus Sicht der Hygiene sind wir der Meinung, einen Melkstand im Stall auf der Alp Sogn Martin zu installieren.

Die Kosten sowie die Finanzierung sehen wie folgt aus:

Kosten

Melkstand	CHF	80'136.00	gemäss Offerte
Rutschfester Bodenbelag	CHF	5'000.00	Schätzung
Reserve (10 %)	CHF	8'513.60	Schätzung
Total	CHF	93'649.60	

Finanzierung

Beitrag Alpengenossenschaft	CHF	20'000.00	zugesichert
Eigenleistungen Alphen.	CHF	5'000.00	zugesichert
Kantonsbeitrag	CHF	30'000.00	noch offen
Politische Gemeinde Sagogn	CHF	38'649.60	Restbetrag
Total	CHF	93'649.60	

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, dem Kreditgesuch über brutto CHF 95'000.- zuzustimmen.

8. Voranschlag für das Schuljahr 2018/19 des Oberstufenschulverbandes scolaviva

Im Anhang 3 erhalten Sie den Voranschlag der Oberstufenschule Falera, Laax, Sagogn und Schluen für das Schuljahr 2018/19 mit den detaillierten Zahlen der laufenden Rechnung. Dieser weist einen Aufwand von CHF 1'507'000.00 aus. Im Schuljahr 2018/19 werden rund 70 Schüler die Oberstufe in Laax besuchen.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Voranschlag der Oberstufenschule für das Schuljahr 2018/19 zu genehmigen.

9. Budget 2018

Beiliegend erhalten Sie den Voranschlag 2018 nach HRM2 mit den detaillierten Zahlen der laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung (Anhang 4).

1. Der Voranschlag der laufenden Rechnung weist bei Ein- und Ausgaben von rund CHF 4.13 Millionen einen Gewinn von CHF 3'560.- aus.

ANTRAG: Der Vorstand beantragt, dem Budget der laufenden Rechnung für das Jahr 2018 zuzustimmen.

2. Die Ausgaben in der Investitionsrechnung belaufen sich auf CHF 1'295'000.- bei Einnahmen von CHF 255'000.-.

ANTRAG: Der Vorstand beantragt, dem Budget der Investitionsrechnung für das Jahr 2018 zuzustimmen.

10. Festlegung des Steuerfusses 2018

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Steuerfuss auf dem bisherigen Stand von 112 % der einfachen Kantonssteuer zu belassen.

11. Festlegung der Liegenschaftssteuer 2018

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Steuerfuss wie bisher auf 1.5 ‰ zu belassen.

Annexa 1: Revisiun parziala dalla planisaziun locala (Bargaus) / Anhang 1: Teilrevision der Ortsplanung (Bargaus)



Kanton Graubünden



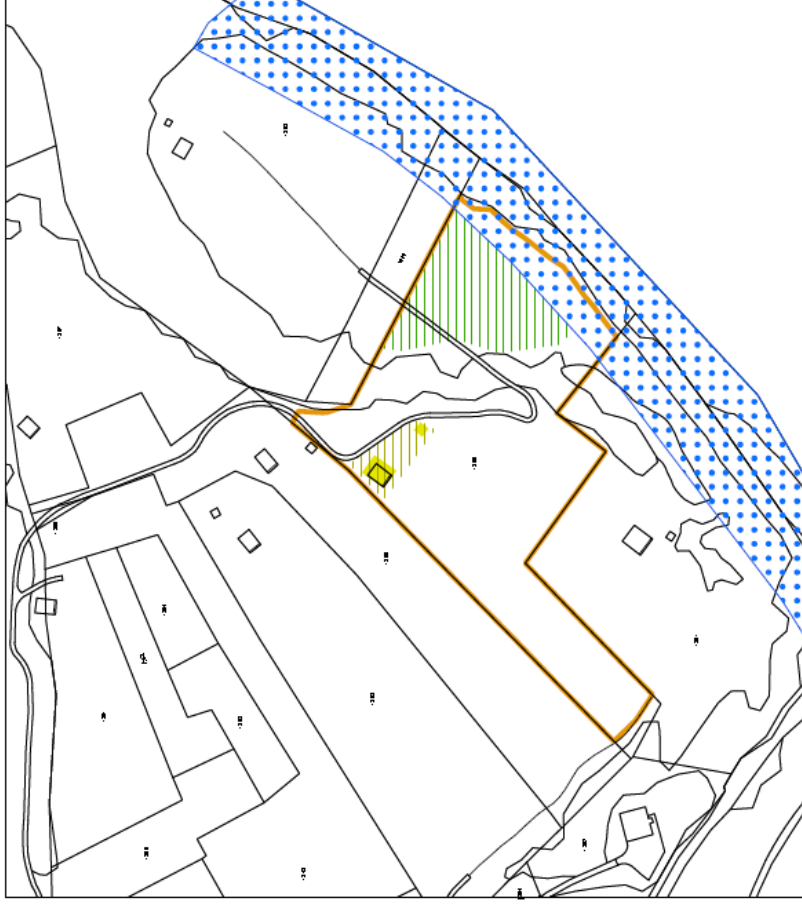
Gemeinde Sagogn

Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan

1:2000

Bargaus

Stand: Mitwirkungsaufgabe



Von der Gemeindeversammlung beschlossen am:

Der Gemeindepräsident:


Der Aktuar:


Von der Regierung genehmigt mit Nr. am:

Der Präsident:


Der Kanzleirektor:


Festsetzung Zonenplan


 Zone für Agrotourismus, Art. 28a BauG

 Gewässerraumzone, Art. 28b BauG

Festsetzungen Genereller Gestaltungsplan

 Baufenster, Art. 28a Abs. 3 BauG

 Bereich A, Art. 28 Abs. 4 BauG

 Bereich B, Art. 28 Abs. 4 BauG



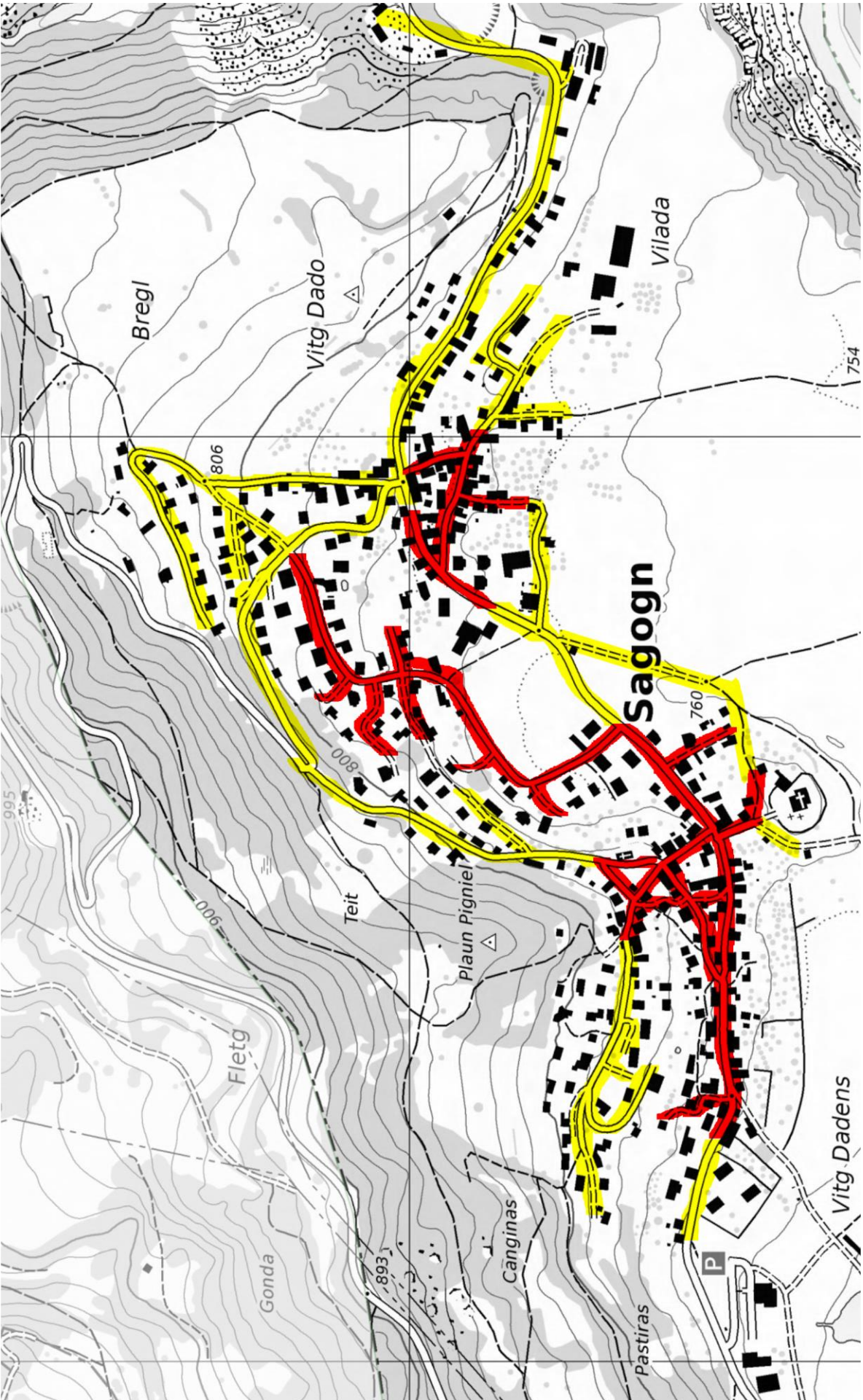
Mitwirkungsaufgabe
Laax, 28. September 2017
Plan Nr. 4 / B1

Plan-Idee, Tanja Bischofberger
Prättigauerstrasse 34, 7302 Landquart
Via Caplania, 7031 Laax

- 1 Die Zone für Agrotourismus umfasst jene Fläche, die für im Zusammenhang mit Landwirtschaft und Tourismus stehende Nutzungen bestimmt sind.
- 2 Neue Bauten und Anlagen sind nach Massgabe des Generellen Gestaltungsplans zulässig.
- 3 Die Baufenster im Generellen Gestaltungsplan sichern die bestehenden Gebäude. Sie dürfen soweit es für die agrotouristische Nutzung erforderlich ist umgenutzt, abgebrochen und wiederaufgebaut sowie massiv erweitert werden. Im Betriebsgebäude ist eine Wohnung von max. 50 m² BGF für den Betriebsleiter zulässig. Die Wohnung darf nur während der Betriebszeit zwischen dem 1. März und dem 30. Oktober genutzt werden.
- 4 Im Bereich A gemäss Generellem Gestaltungsplan sind Anlagen im Zusammenhang mit dem Aufenthalt der Gäste wie Grillstelle oder Spielplatz zulässig. Im Bereich B ist die Erstellung von zwei naturnahen Fischteichen möglich.
- 5 Der landwirtschaftliche Betrieb darf durch die touristischen Aktivitäten nicht gefährdet werden.

- 1 Gewässerraumzonen umfassen den Gewässerraum im Sinne des Bundesrechts.
- 2 Neue Bauten und Anlagen dürfen nur nach Massgabe des Bundesrechts errichtet werden. Der Gewässerraum ist nach Massgabe des Bundesrechts extensiv zu bewirtschaften.
- 3 Der Bestandsschutz von rechtmässig erstellten Bauten und Anlagen innerhalb der Bauzonen, die den geltenden Vorschriften nicht mehr entsprechen, richtet sich nach Art. 81 Abs. 1 und 2 KRG. Solche Bauten dürfen unter den gleichen Voraussetzungen zudem abgebrochen und wiederaufgebaut werden. Ausserhalb der Bauzone richtet sich der Bestandsschutz nach den Bestimmungen des Bundesrechts.
- 4 Bauten und Anlagen haben einen Abstand von mindestens 5 Metern beidseits des Gewässers einzuhalten, welcher nur in begründeten Ausnahmefällen unterschritten werden kann.
- 5 Vor der Erteilung von Baubewilligungen in Gewässerraumzonen ist bei Bauvorhaben innerhalb der Bauzonen die zuständige kantonale Fachbehörde anzuhören. Bei Bauvorhaben ausserhalb der Bauzonen ist eine Zustimmung dieser Fachbehörde erforderlich.

Annexa 2 / Anhang 2: Plan Tempo 30



**Annexa 3: Preventiv onn da scola 2018/19 scola superiura scolaviva /
Anhang 3: Voranschlag Schuljahr 2018/19 Oberstufenschulverband scolaviva**

Gemeinde Laax		QUEN CURRENT				Gemeindeverwaltung Laax	
						V LR Funktion detailliert.rom	
Detagls tenor funcziuns		Preventiv 2018 / 2019		Preventiv 2017 / 2018		Quen 2016 / 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	Scolaziun Bildung	1'904'200	1'904'200	2'063'000	2'063'000	1'913'522.52	1'913'522.52
21	Scola publica Volksschule	1'904'200	1'904'200	2'063'000	2'063'000	1'913'522.52	1'913'522.52
212	Scola secundara e reala Sekundar- und Realschule	1'507'000	1'507'000	1'636'000	1'636'000	1'561'886.32	1'561'886.32
302.00	Salaris Gehälter	790'000		850'000		866'660.55	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	55'000		60'000		49'293.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	70'000		77'000		74'579.40	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	70'000		78'000		70'044.15	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	11'500		13'000		12'588.50	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	17'500		21'000		8'217.15	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	63'500		58'000		24'732.85	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	6'500		13'000		4'736.45	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobilier und EDV-Einrichtungen	18'000		25'000		53'582.40	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130'000		130'000		130'000.00	
316.01	Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	23'000		23'000		20'262.30	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1'500		2'000		5'680.27	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	10'000		10'000		7'014.00	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	240'500		276'000		234'495.30	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		1'000		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		2'050.00
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		401'000		616'000		688'761.37
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		384'500		418'000		282'568.77
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		362'500		264'000		211'926.58
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluain Kostenanteil der Gemeinde Schluain		242'000		220'000		220'756.85
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		115'000		116'000		155'822.75
215	Scola da lavur e tenercasa Handarbeit und Hauswirtschaft	82'700	82'700	110'000	110'000	109'405.65	109'405.65
302.00	Salaris Gehälter	56'000		80'000		80'639.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	5'000		7'000		6'602.15	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	3'500		5'000		4'666.65	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'000		1'000		1'159.30	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1'000		1'000		173.80	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	13'500		14'500		14'020.35	
311.00	Acquist indrez scola da lavur Anschaffung Arbeitsschule	2'200		1'000		2'050.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	500		500		94.20	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich Unfallgelder		1'000		1'000		6'829.00
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		80'700		108'000		102'576.65

QUEN CURRENT

V LR Funktion detailliert.rom

Detagls tenor funcziuns		Preventiv 2018 / 2019		Preventiv 2017 / 2018		Quen 2016 / 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
216	Meisa da miezgi Mittagstisch	18'000	18'000	18'000	18'000	14'826.90	14'826.90
302.00	Salaris Gehälter	2'000		2'000		2'008.85	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen					96.80	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung					5.60	
313.01	Acquist da rauba Wareneinkauf					243.15	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1'000		1'000			
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	15'000		15'000		12'472.50	
434.00	Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		8'000		8'000		4'368.60
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		2'000		2'000		2'109.00
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		7'000		7'000		6'349.30
218	Cussegi da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	209'000	209'000	221'000	221'000	176'119.77	176'119.77
300.00	Cussegi da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	9'000		9'000		7'183.55	
301.00	Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	140'000		140'000		110'726.50	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	12'000		12'000		9'805.05	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8'000		8'000		7'024.05	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2'000		2'000		1'440.15	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1'000		1'000		5'220.40	
310.00	Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	5'000		5'000		5'485.67	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	1'000		1'000		1'365.80	
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		600.00	
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12'000		12'000		12'000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	15'000		27'000		10'361.70	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3'000		3'000		4'906.90	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		1'000		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
452.00	Cumpart cuosts da persunal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara		108'000		102'000		53'951.80
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		20'700		21'000		24'000.00
490.00	Scuntraziun interna interne Verrechnung		78'300		96'000		98'167.97
219	Diversa scola populara Volksschule Übriges	87'500	87'500	78'000	78'000	51'283.88	51'283.88
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	6'000		6'500		7'523.38	
315.00	Sport da scola voluntari J+S J+S freiwilliger Schulsport	1'000		1'000			
316.00	Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	6'000		6'000		550.00	
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	15'000		5'000		14'393.50	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	7'500		7'500		8'000.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internetgebühren	3'000		3'000		556.00	

QUEN CURRENT

V L R Funktion detailliert rom

Detagls tenor funcziuns	Preventiv 2018 / 2019		Preventiv 2017 / 2018		Quen 2016 / 2017	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.01 Spesas da banca Bankgebühren	500		500		191.30	
318.02 Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	500		500		584.80	
318.03 Transports da scolars Schülertransporte	12'000		12'000		18'423.00	
319.00 Diversas expensas scolaresser Verschiedene Ausgaben	1'000		1'000		1'061.90	
352.00 Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	35'000		35'000			
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		7'448.00
452.00 Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		6'000		6'000		7'599.00
461.00 Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		6'000		6'000		10'835.50
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		74'500		65'000		25'401.38

Annexa 4: Preventiv 2018 / Anhang 4: Voranschlag 2018

Vischnaunca Sagogn
EINWOHNERGEMEINDE

ERFOLGSRECHNUNG

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	702'840	239'500
01	Legislative und Exekutive	112'420	
011	Legislative	9'120	
0110	Legislative	9'120	
3000.00	schumadas e sesidas cumissiuns	2'300	
3050.00	assicuranzas socialas	150	
3053.00	assicuranzas d'accident	10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10	
3101.00	votaziuns e radunonzas communalas	500	
3102.00	publicaziuns	1'500	
3130.02	spesas da posta	1'500	
3132.00	revisiun dil quen	2'500	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	250	
3920.01	sountrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	400	
012	Exekutive	103'300	
0120	Exekutive	103'300	
3000.00	schumadas e sesidas cumissiuns	83'000	
3050.00	assicuranzas socialas	5'200	
3053.00	assicuranzas d'accident	100	
3055.00	assicuranzas da malsogna	100	
3090.00	scollaziun e formaziun da cumissiuns	2'000	
3099.00	ulteriurs cuosts da personal	5'500	
3102.00	stampats e publicaziuns	300	
3132.01	cussegliaziun giuridica	5'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	2'000	
3920.01	sountrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	100	
02	Allgemeine Dienste	590'420	239'500
021	Gemeindeverwaltung	280'200	64'100
0210	Gemeindeverwaltung	280'200	64'100
3010.00	pagas personal d'administraziun	160'000	
3050.00	assicuranzas socialas	10'000	
3052.00	cassa da pensiun	10'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	700	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (cof)	2'600	
3055.00	assicuranzas da malsogna	700	
3090.00	scollaziun e formaziun dil personal	2'000	
3100.00	material da biro	3'000	
3101.00	material da diever	200	
3102.00	stampats e publicaziuns	4'500	
3103.00	literatura dil fatg	500	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500	
3111.00	maschinas e vehichels	500	
3113.00	indrezs d'informatica	12'000	
3118.00	programs d'informatica	2'300	
3130.00	expensas d'administraziun	4'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	2'300	
3130.02	spesas da posta	3'000	
3133.00	cuosts d'informatica externs	25'000	
3134.00	assicuranzas	11'500	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	1'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	500	
3181.00	sperdita da debiturs	2'500	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	5'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	3'000	
3910.01	scontrada interna cuosts da personal (l'uvrers communal)	7'400	
3910.02	scontrada interna cuosts da personal (pedel)	700	
3920.01	scontrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	4'300	
4210.00	taxas		5'000
4240.00	provisiuns		8'000
4250.00	recav da venditas		100
4290.00	diversas entradas		2'000
4930.01	scontrada interna cuosts d'administraziun		49'000
022	Bauverwaltung	8'820	6'000
0220	Bauverwaltung	8'820	6'000
3000.00	schumadas e sesidas cummissiuns	3'000	
3050.00	assicuranzas socialas	200	
3053.00	assicuranzas d'accident	10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10	
3132.01	cussegliazion giuridica	5'000	
3920.01	scontrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	600	
4210.00	taxas per lubientschas da baghegiar		6'000
026	Region	25'000	
0260	Region	25'000	
3612.01	indemnisaziun regiun surseva	25'000	
029	Verwaltungsliegenschaften	276'400	169'400
0290	Schul- und Gemeindezentrum Punteglia	276'400	169'400
3010.00	pagas personal d'administraziun	50'000	
3050.00	assicuranzas socialas	3'200	
3052.00	cassa da pensiun	1'500	
3053.00	assicuranzas d'accident	200	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	800	
3055.00	assicuranzas da malsogna	200	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	1'000	
3101.00	material da diever	5'000	
3111.00	maschinas e vehichels	5'000	
3113.00	indrez d'informatica	1'000	
3118.00	programs d'informatica	1'000	
3120.00	energia, material da scaldar	20'000	
3134.00	assicuranzas	4'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	22'000	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	17'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	54'000	
3301.00	amortisaziuns extraordinarias	85'000	
3910.01	scontrada interna cuosts da personal (l'uvrers communal)	3'500	
3930.01	scontrada interna cuosts d'administraziun	1'000	
4240.00	taxas d'utilisaziun		500
4470.00	tscheins facultad administrativa		15'000
4910.02	scontrada interna cuosts da personal (pedel)		6'300
4920.01	scontrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)		147'600

b) Erfolgsrechnung		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	8'1740	51'200
11	Öffentliche Sicherheit	8'000	200
111	Polizei	8'000	200
1110	Polizei	8'000	200
3130.00	sunvetschs da polizia	8'000	
4270.00	castitgs		200
12	Rechtssprechung	5'000	
120	Rechtssprechung	5'000	
1200	Rechtssprechung	5'000	
3132.01	cussegliaziun giudica	5'000	
14	Allgemeines Rechtswesen	17'450	20'000
140	Allgemeines Rechtswesen	17'450	20'000
1400	Allgemeines Rechtswesen	6'250	
3130.00	sunvetschs giudics	4'000	
3132.01	cussegliaziun giudica	2'000	
3192.00	indemisaziuns per dretgs da tiarzs	250	
1406	Regionales Zivilstandsamt	5'000	
3612.00	uffeci civil surselva	5'000	
1407	Regionales Betreibungs- und Konkursamt	6'000	
3612.00	uffeci da stumadira e concurs surselva	6'000	
1408	Regionales Grundbuchamt	200	20'000
3130.00	sunvetschs circuit dil register funsil glion-lumnezia	200	
4602.00	gudogn circuit dil register funsil glion-lumnezia		20'000
15	Feuerwehr	34'640	31'000
150	Feuerwehr	34'640	31'000
1500	Feuerwehr	34'640	31'000
3000.00	schumadas e sesidas cumissiuns	1'000	
3050.00	assicuranzas socialas	20	
3053.00	assicuranzas d'accident	10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10	
3101.00	material da diever	200	
3110.00	mobillas, indrezs ed apparats da biro	1'000	
3134.00	assicuranzas	1'300	
3150.00	manenimnt mobillas, indrezs ed apparats da biro	500	
3151.00	manenimnt maschinas e vehichels	1'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'000	
3611.00	indemisaziun al cantun, polizia da fug	2'000	
3612.00	contribuziuns corps da pumpiers fss	23'000	
3910.01	soutrada intema cuosts da personal (l'uvrers communal)	1'000	
3920.02	soutrada intema cuosts da localitads (l'uvratori communal)	2'600	
4200.00	taxas da cumpensaziun		31'000

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
16	Verteidigung	16'650	
161	Militärische Verteidigung	5'700	
1610	Militärische Verteidigung	5'700	
3612.00	contribuziun stan da sittar giratsch	5'700	
162	Zivile Verteidigung	10'950	
1620	Zivilschutz	7'800	
3611.00	cuosts per cuors	4'000	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	3'800	
1621	Ziviler Gemeindeführungstab	3'150	
3000.00	schumadas e sesidas cummissiuns	300	
3050.00	assicuranzas socialas	10	
3053.00	assicuranzas d'accident	10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	120	
3111.00	maschinas e vehichels	1'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	800	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	100	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	300	
2	BILDUNG	1'308'380	119'200
21	Obligatorische Schule	1'150'380	97'200
211	Eingangsstufe	127'500	16'700
2110	Kindergarten	127'500	16'700
3020.00	pagas personal scolastic	80'000	
3050.00	assicuranzas socialas	5'000	
3052.00	cassa da pensiun	6'200	
3053.00	assicuranzas d'accident	350	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	1'300	
3055.00	assicuranzas da malsogna	350	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	500	
3104.00	mieds d'instrucziun	2'500	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	1'000	
3113.00	indrezs d'informatica	500	
3118.00	programs d'informatica	500	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	28'800	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		1'700
4631.00	contribuziuns dil cantun		15'000
212	Primarstufe	599'200	56'000
2120	Primarstufe	599'200	56'000
3020.00	pagas personal scolastic	385'000	
3050.00	assicuranzas socialas	25'000	
3052.00	cassa da pensiun	29'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	1'700	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	6'200	
3055.00	assicuranzas da malsogna	1'700	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	4'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	2'000	
3104.00	mieds d'instrucziun	21'500	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	8'000	
3113.00	indrezs d'informatica	12'000	
3118.00	programs d'informatica	1'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	2'000	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	300	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	1'000	
3171.00	viadis, occurenzas e projects	21'000	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	77'800	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		6'000
4631.00	contribuziuns dil cantun		50'000
213	Oberstufe / Sekundarstufe I	330'000	
2130	Oberstufe / Sekundarstufe I	330'000	
3612.00	contribuziuns scolas superiuras	330'000	
214	Musikschulen	28'000	
2140	Musikschulen	28'000	
3612.01	indemnisaziun scola da musica regionala	28'000	
218	Tagesbetreuung	10'740	4'500
2180	Tagesbetreuung	10'740	4'500
3010.00	pagas persunal d'administraziun	7'000	
3050.00	assicuranzas socialas	500	
3053.00	assicuranzas d'accident	20	
3055.00	assicuranzas da malsogna	20	
3101.00	material da diever	500	
3105.00	victualias	2'500	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	200	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		3'000
4631.00	contribuziuns dil cantun		1'500
219	Volksschule Übriges	54'940	20'000
2190	Schulleitung	37'160	20'000
3020.00	pagas persunal scolastic	31'000	
3050.00	assicuranzas socialas	2'000	
3052.00	cassa da pensiun	2'800	
3053.00	assicuranzas d'accident	130	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	500	
3055.00	assicuranzas da malsogna	130	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	600	
4631.00	contribuziuns dil cantun		20'000
2191	Schulverwaltung	8'530	
3000.00	schumadas e sesidas cumissiuns	8'000	
3050.00	assicuranzas socialas	500	
3053.00	assicuranzas d'accident	15	
3055.00	assicuranzas da malsogna	15	
2192	Volksschule Sonstiges	9'250	
3130.04	cuosts da transport da scolars	8'500	
3134.00	assicuranzas	750	
22	Sonderschulen	115'000	22'000
220	Sonderschulen	115'000	22'000

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
2200	Sonderschulen	11'5'000	22'000
3020.00	pagas personal scolastic	50'000	
3050.00	assicuranzas socialas	3'200	
3052.00	cassa da pensiun	4'500	
3053.00	assicuranzas d'accident	250	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (cof)	800	
3055.00	assicuranzas da malsogna	250	
3130.00	prestaziun da survetsch extern	5'000	
3612.00	contribuziuns a scolas specialas	15'000	
3612.01	indemnisaziun regiun surselva	36'000	
4631.00	contribuziuns dil cantun		22'000
25	Allgemeinbildende Schulen	40'000	
251	Gymnasiale Maturitätsschulen	40'000	
2510	Gymnasiale Maturitätsschulen	40'000	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	40'000	
29	Übriges Bildungswesen	3'000	
299	Bildung Übriges	3'000	
2990	Bildung Übriges	3'000	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	3'000	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	76'900	13'700
32	Kultur, übrige	69'900	13'700
329	Kultur, übriges	69'900	13'700
3290	Kultur, übriges	61'200	5'000
3636.01	contribuziuns per commemoradis organizaziuns senza intent da gudogn	6'400	
3636.02	contribuziuns per oocumenzas localas	5'000	
3636.03	contribuziuns per oocumenzas regionalas	5'000	
3636.04	contribuziuns per la giuventetgna	4'000	
3910.01	soutrada interna cuosts da personal (luners communal)	7'400	
3920.01	soutrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	30'700	
3920.03	soutrada interna cuosts da localitads (casa punteglia)	2'700	
4635.00	greenfees		5'000
3291	Liegenschaft Casa Punteglia	8'700	8'700
3120.00	energia, material da scaldar	2'000	
3134.00	assicuranzas	100	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	500	
3910.01	soutrada interna cuosts da personal (luners communal)	2'100	
3910.02	soutrada interna cuosts da personal (pedel)	3'500	
3930.01	soutrada interna cuosts d'administraziun	500	
4920.03	soutrada interna cuosts da localitads (casa punteglia)		8'700
34	Sport und Freizeit	7'000	

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
342	Sport und Freizeit	7'000	
3420	Sport und Freizeit	7'000	
3632.00	contribuziun sendas e plazzas da giug sagogn turissem	7'000	
4	GESUNDHEIT	161'000	
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	135'000	
411	Spitäler	85'000	
4110	Spitäler	85'000	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	60'000	
3612.00	indemnisaziuns spital regional surseha	25'000	
412	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	50'000	
4120	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	50'000	
3612.00	indemnisaziuns loschia casas da vegls	50'000	
42	Ambulante Krankenpflege	23'000	
421	Ambulante Krankenpflege	23'000	
4210	Ambulante Krankenpflege	23'000	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	23'000	
43	Gesundheitsprävention	3'000	
433	Schulgesundheitsdienst	3'000	
4330	Schulgesundheitsdienst	3'000	
3136.00	miedis da scola	3'000	
5	SOZIALE SICHERHEIT	111'500	
54	Familie und Jugend	42'500	
544	Jugendschutz	28'000	
5440	Jugendschutz	28'000	
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	28'000	
545	Leistungen an Familien	14'500	
5451	Kinderkrippen und Kinderhorte	14'500	
3611.00	tgira d'affons complementara alla famiglia	9'000	
3920.03	sountrada interna cuosts da localitads (casa puntegljas)	5'500	
57	Sozialhilfe und Asylwesen	69'000	
572	Wirtschaftliche Hilfe	20'000	
5720	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	20'000	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	20'000	
579	Fürsorge, Übriges	49'000	
5790	Fürsorge	49'000	
3612.01	indemnisaziun regiun surseha	48'000	
3631.00	contribuziuns al cantun	1'000	

b) Erfolgsrechnung

		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
6	VERKEHR	576'500	357'000
61	Strassenverkehr	181'100	17'400
615	Gemeindestrassen	181'100	17'400
6150	Gemeindestrassen	155'700	4'000
3101.00	material da diever	5'000	
3130.05	rumida da neiv entras tierzas personas	2'000	
3141.00	manteniment da vias	58'000	
3910.01	soutrada intema cuosts da personal (l'uvrers communals)	90'700	
4240.00	lubientschas da carrar		4'000
6151	Trottoirs und Beleuchtung	11'000	
3120.00	energia illuminaziun da vias	5'000	
3141.00	manteniment illuminaziun da vias	1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	3'500	
3910.01	soutrada intema cuosts da personal (l'uvrers communals)	1'500	
6152	Parkierwesen	5'000	13'400
3141.00	manteniment da parcadis	2'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	1'500	
3910.01	soutrada intema cuosts da personal (l'uvrers communals)	1'500	
4470.00	tscheins per parcadis		13'400
6155	Forst-, Alp- und Landwirtschaftliche Strassen	9'400	
3141.00	manteniment da vias da furs	2'000	
3910.01	soutrada intema cuosts da personal (l'uvrers communals)	7'400	
62	Öffentlicher Verkehr	42'000	31'000
622	Regionalverkehr	12'000	
6220	Regionalverkehr	12'000	
3612.00	contribuziun auto da posta	4'000	
3632.00	contribuziun bus da skis sagonturissem	8'000	
629	Öffentlicher Verkehr, übriges	30'000	31'000
6290	Öffentlicher Verkehr, übriges	30'000	31'000
3109.00	cartas dil gi vischnaunca	28'500	
3930.01	soutrada intema cuosts d'administraziun	1'500	
4250.00	venta cartas dil gi vischnaunca		31'000
63	Verkehr, übrige	353'400	308'600
631	Verkehr, übrige	353'400	308'600
6310	Werkbetrieb	322'300	292'500
3010.00	pagas personal d'administraziun	210'000	
3050.00	assicuranzas socialas	17'500	
3052.00	cassa da pensiun	23'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	1'950	
3054.00	cassa da compensaziun per familias (ccf)	2'700	
3055.00	assicuranzas da malsogna	1'950	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	2'000	
3101.00	material da diever	13'000	
3111.00	maschinas e vehichels	4'000	
3112.00	vestgadira da lavur	2'500	
3113.00	indrezs d'informatica	2'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag
3118.00	programs d'informatica	1'500	
3130.01	cuosts da communicaziun	1'500	
3134.00	assicuranzas	5'000	
3137.00	taglias e taxas	100	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	12'000	
3300.00	amortizaziuns ordinarias	9'000	
3920.02	sountrada interna cuosts da localitads (l'uvratori communal)	12'600	
4240.00	lavurs per auters		2'000
4910.01	sountrada interna cuosts da personal (l'uvrers communals)		290'500
6311	Werkgebäude	31'100	16'100
3120.00	energia, material da scaldar	4'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	1'500	
3134.00	assicuranzas	5'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	18'000	
3910.01	sountrada interna cuosts da personal (l'uvrers communals)	2'100	
3930.01	sountrada interna cuosts d'administraziun	500	
4920.02	sountrada interna cuosts da localitads (l'uvratori communal)		16'100
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	573'240	494'020
71	Wasserversorgung	184'170	184'170
710	Wasserversorgung	184'170	184'170
7101	Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	184'170	184'170
3111.02	dumbraders d'aua	1'000	
3120.00	energia, material da scaldar	3'500	
3130.01	cuosts da communicaziun	1'000	
3132.01	cussegliazion giuridica	2'000	
3134.00	assicuranzas	10'000	
3142.00	manteniment lingias d'aua e hidrants	35'000	
3143.00	manteniment tschaffadas d'aua	5'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	5'000	
3151.02	manteniment dumbraders d'aua	500	
3300.00	amortizaziuns ordinarias	3'000	
3510.00	deposit dil recav aquaduct	87'140	
3910.01	sountrada interna cuosts da personal (l'uvrers communals)	28'200	
3930.01	sountrada interna cuosts d'administraziun	2'800	
3940.00	tscheins calculatorics	30	
4240.00	taxas d'aua		75'000
4470.00	tscheins per dumbraders d'aua		9'000
4820.00	taxas da colligiazion		100'000
4940.00	tscheins calculatorics		170
72	Abwasserbeseitigung	285'850	285'850
720	Abwasserbeseitigung	285'850	285'850
7201	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	285'850	285'850
3120.00	energia, material da scaldar	100	
3134.00	assicuranzas	5'000	
3142.00	manteniment canalisaziun	5'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	5'000	
3510.00	deposit dil recav canalisaziun	185'750	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag
3612.00	cuosts da menaschi serenera foppa	50'000	
3612.02	fondo da renovaziun serenera foppa	29'200	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luners communal)	3'000	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800	
4240.00	taxas da canalisaziun		135'000
4820.00	taxas da colligiaziun		150'000
4940.00	tscheins calculatorics		850
73	Abfall wirts chaft	60'970	19'000
730	Abfall wirts chaft	60'970	19'000
7300	Abfall wirts chaft	32'300	
3101.00	material da diever recipients e robidogs	200	
3109.00	recipients e robidogs	200	
3143.00	manteniment molocs	5'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	2'500	
3612.00	dismessa da cadavers	1'200	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luners communal)	23'200	
7301	Abfall wirts chaft (Gemeindebetrieb)	28'670	19'000
3010.00	pagas personal d'administraziun	9'000	
3050.00	assicuranzas socialas	600	
3053.00	assicuranzas d'accident	10	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	150	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10	
3101.00	material da diever	1'000	
3112.00	vestgadira da lavur	500	
3120.00	energia, material da scaldar	200	
3130.03	cuosts da dismessa	11'000	
3134.00	assicuranzas	100	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	500	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luners communal)	3'000	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)	2'100	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500	
4240.00	taxas da dismessa e deponia		1'000
4612.00	contribuziuns da vischnauncas e corporaziuns		18'000
77	Übriger Umweltschutz	27'250	5'000
771	Friedhof und Bestattung	27'250	5'000
7710	Friedhof und Bestattung	27'250	5'000
3120.00	energia, material da scaldar	1'000	
3130.00	lavurs entras tierzs	3'500	
3134.00	assicuranzas	150	
3143.00	manteniment santeri	2'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	2'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luners communal)	17'100	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500	
4240.00	taxas per cavar fossas		5'000

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
79	Raumordnung	15'000	
790	Raumordnung	15'000	
7900	Raumordnung	15'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	500	
3131.00	planisaziuns e projectaziuns entras tiars	2'000	
3132.02	cussegliaziuns planisaziuns specialas	12'000	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	500	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	453'105	304'405
81	Landwirtschaft	58'200	30'000
818	Alpwirtschaft	58'200	30'000
8180	Alpwirtschaft	58'200	30'000
3134.00	assicuranzas	1'000	
3137.00	taxas da cura e promoziun dil turissem	1'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	25'000	
3631.00	contribuziuns al cantun	1'000	
3910.01	sountrada interna cuosts da personal (luners communal)	29'700	
3930.01	sountrada interna cuosts d'administraziun	500	
4240.00	tscheins		30'000
82	Forstwirtschaft	162'000	126'500
820	Forstwirtschaft	112'000	
8200	Forstwirtschaft	112'000	
3612.00	cumpart cuosts revier forestal	110'000	
3636.00	contribuziuns alla selva	2'000	
825	Forstwirtschaft, übriges	50'000	126'500
8250	Forstwirtschaft, übriges	50'000	126'500
3130.00	pinar lenna entras privats	50'000	
4250.00	vendita da lenna		70'000
4260.00	restituziuns		1'500
4610.00	contribuziuns dalla confederaziun		20'000
4611.00	contribuziuns dil cantun		35'000
84	Tourismus	177'905	147'905
841	Tourismusabgabegesetz (TAG) (Gemeindebetrieb)	177'905	147'905
8410	sagognturiss em	147'905	147'905
3000.00	schumadas e sesidas omissiuns	4'000	
3050.00	assicuranzas socialas	250	
3053.00	assicuranzas d'accident	20	
3055.00	assicuranzas da malsogna	25	
3101.00	material da diever	5'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	1'500	
3120.00	energia, material da scaldar	200	
3130.00	prestaziuns da tiars	15'000	
3134.00	assicuranzas	1'000	
3137.00	taglias e taxas	1'200	
3141.00	manteniment sendas da viandar	6'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	200	
3151.01	manteniment piazzas da giug	500	

b) Erfolgsrechnung

		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
3300.00	amortisaziuns ordinarias	1'000	
3635.00	contribuziuns ad interpresas privatas	8'000	
3636.00	contribuziuns ad organizaziuns senza intent da gudogn	2'500	
3910.01	scontrada interna cuosts da personal (l'uvriers communal)	61'700	
3920.02	scontrada interna cuosts da localitads (l'uvratori communal)	900	
3920.03	scontrada interna cuosts da localitads (casa punteglias)	500	
3930.01	scontrada interna cuosts d'administraziun	38'400	
3940.00	tscheins calculatorics	10	
4035.00	taxas da cura, taxas per promover il turissem		78'000
4240.00	taxas da loipas		10'000
4250.00	entradas ord venditas		300
4309.00	sponsoradis		7'000
4510.00	retratga ord la finanziaziun speciala sagogn-turissem		9'575
4632.00	contribuziuns entras vischnaunca		43'000
4940.00	tscheins calculatorics		30
8411	Tourismüsförderung	30'000	
3614.00	indemisaziuns a sagogn-turissem	30'000	
85	Industrie, Gewerbe, Handel	25'000	
850	Industrie, Gewerbe, Handel	25'000	
8500	Industrie, Gewerbe, Handel	2'500	
3635.00	susteniment golf sagogn-schluein ag	25'000	
89	Sonstige gewerbliche Betriebe	30'000	
890	Sonstige gewerbliche Betriebe	30'000	
8900	Sonstige gewerbliche Betriebe	30'000	
3635.00	susteniment volg	30'000	
9	FINANZEN UND STEUERN	84'150	2'553'890
91	Steuern	23'000	2'177'300
910	Steuern	23'000	2'177'300
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	13'000	1'655'000
3181.00	sperdita da debiturs	10'000	
3611.00	indemisaziuns al cantun	3'000	
4000.00	taglia d'entrada		1'300'000
4001.00	taglia sin facultad		260'000
4002.00	taglia alla fontauna		65'000
4010.00	taglia persunas juridicas		30'000
9101	Sondersteuern	10'000	522'300
3181.00	sperdita dils debiturs	10'000	
4021.00	taglia da schischom		300'000
4022.00	taglia da gudogn sin schischom		60'000
4023.00	taglia da midada da maun		150'000
4024.00	taglia d'ierta e donaziun		10'000
4033.00	taglia da tgauns		2'300
93	Finanz- und Lastenausgleich	5'300	170'000
930	Finanz- und Lastenausgleich	5'300	170'000

ERFOLGSRECHNUNG

b) Erfolgsrechnung

		Aufwand	Budget 2018 Ertrag
9300	Finanz- und Lastenausgleich	5'300	170'000
3621.00	contribuziun all'ulivaziun da finanzas	5'300	
4621.00	contribuziun all'ulivaziun da finanzas		170'000
95	Ertragsanteile	800	139'250
950	Ertragsanteile	800	139'250
9500	Ertragsanteile	800	134'250
3631.00	contribuziuns al cantun	800	
4120.00	concessiuns		134'250
9501	Wertschriften des Verwaltungsvermögens		5'000
4451.00	tscheins da vaglias facultad administrativa		5'000
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	55'050	66'840
961	Zinsen	42'550	1'040
9610	Zinsen	42'550	1'040
3406.00	tscheins a miez e lung temp s	41'500	
3940.00	tscheins calculatorics	1'050	
4401.00	tscheins dilis debiturs		1'000
4940.00	tscheins calculatorics		40
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	12'500	65'800
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens	12'500	65'800
3430.00	manteniment immobilias facultad finanziala	2'500	
3431.00	manteniment supplementar immobilias facultad financiara	10'000	
4430.00	tscheins facultad financiara		65'800
97	Rückverteilungen		500
971	Rückverteilungen		500
9710	Rückverteilungen CO2-Abgabe		500
4699.00	restituziun taxa sin co2		500
	Total Aufwand	4'129'355	
	Total Ertrag		4'132'915
	Ertragsüberschuss	3'560	

INVESTITIONSRECHNUNG

b) Investitionsrechnung		Ausgaben	Budget 2018 Einnahmen
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	50'000	
15	Feuerwehr	50'000	
150	Feuerwehr	50'000	
1500	Feuerwehr	50'000	
5060.30	auto da pumpiers	50'000	
2	BILDUNG	40'000	
21	Obligatorische Schule	40'000	
212	Primarstufe	40'000	
2120	Primarstufe	40'000	
5060.70	eed scola	40'000	
6	VERKEHR	975'000	230'000
61	Strassenverkehr	975'000	230'000
615	Gemeindestrassen	975'000	230'000
6150	Gemeindestrassen	850'000	230'000
5010.10	sanaziun vias communalas	850'000	
6370.01	contribuziuns casadas privatas		230'000
6151	Trottoirs und Beleuchtung	125'000	
5010.82	cazzolas da via	125'000	
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	75'000	
72	Abwasserbeseitigung	75'000	
720	Abwasserbeseitigung	75'000	
7201	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	75'000	
5032.10	gep patialas	75'000	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	155'000	25'000
81	Landwirtschaft	115'000	25'000
818	Alpwirtschaft	115'000	25'000
8180	Alpwirtschaft	115'000	25'000
5040.00	tegia plaun	20'000	
5060.80	stan da mulscher	95'000	
6360.06	contribuziuns organizaziuns senza intent da gudogn		25'000
84	Tourismus	40'000	
841	Tourismusabgabegesetz (TAG) (Gemeindebetrieb)	40'000	
8410	sagogn turiss em	40'000	
5010.90	senda culturala	20'000	
5040.00	hetta plaun pigniel	20'000	
	Total Investitionsausgaben	1'295'000	
	Total Investitionseinnahmen		255'000